

# 「战争爆发在我们边境的另一边」

米哈尔是一位住在波兰的主业团Supernumerary成员，有四个孩子，他讲述了他和家人在过去几天，为帮助从乌克兰涌来的难民所付出的努力。

2022年3月15日

**2月25日，星期五。**战争爆发在我们边境的另一边。来自乌克兰的第一批难民抵达波兰。网络上满载着乌克兰的母亲和孩童有急需的消息。他们需

要住宿、床单、衣服、食物和清洁用品。一个认识我的人请我在社交媒体上发布说：有18名乌克兰母亲和儿童在卢布林（Lublin）避难，以及他们的需求。我的朋友们给了我即时的反应。于是我自告奋勇在周日早上载难民去卢布林。（译注：卢布林是波兰与乌克兰交接的省分，亦为都市名）

**2月26日，星期六。**我们起草了采购和输送的行动计画。并设立了迎接的地点，提供食物和热餐，也供应大量的尿布。回家后，我与爱妻商量。我们装满了两辆车子捐赠的物品：一张婴儿床、一个婴儿车、置物桌、衣服、尿布和清洁产品。我们甚至在一家百货公司买到一些乌克兰巧克力，希望能给孩子们带来些笑容。但是还有许多放不下的东西，所以我们必须找辆更大的车才行。就在那刹那，我儿子打来电话，「嗨，爸爸，我的朋友有两辆箱型车，他愿意借我们来帮助乌克兰难民。」晚上我们回家，打

包了所有的礼物。我和朋友两个人准备一大早出发。

## 「**家里有客人，家里有天主。**」（波兰歌）

**2月27日，星期日。**卢布林。我们快速有效地卸载了物品。一切都处理得很专业。我第一次接触到乌克兰妈妈。我先尝试用波兰语与她们交谈，她们很难理解我，所以我改用俄语向她们解释我们带来了些什么。我们两种语言多么相似！我告诉她们待在波兰会有宾至如归的感觉。离开之前，我打电话给边境的协调员和朋友，看看回程时是否需要顺便带些人。不幸的，或许是幸运的，他们说已经有太多的车辆在边境等待从乌克兰来的母亲和孩子。于是我们就回家了。

**2月28日，星期一。**一位同事的消息出现在我的手机上：「将乌克兰母亲和儿童从边境送到扎布基（Zabki）及周边地区：寻找可以接纳他们的家庭。」我回信说我们镇上有几千名居

民，至少可以接收一百名难民。「你要跟我们一起么？」「当然啰，」我答说。

**3月1日，星期二。**早上望完弥撒和早餐之后，我们搭乘法学院的公车和箱型车，带着补给品开往边境。我们在路上念了玫瑰经。在Hrubieszow稍停，我们接了头一批的三位母亲和他们的孩子。知道他们的名字后，跟他们聊天并尝试讲些笑话。Danilo 2岁，Kozak Marko 5岁，Swieta是个青少年。当我们到达 Dolhobyczow 十字路口时，发现有数百人在等交通工具。我们先带了有孩子的母亲，询问她们在波兰是否有住宿的地方。我们的公车很快就装满了，其他的公车也是一样。我们向华沙前进。在拥挤的公车上，我们尽力照顾乘客。我让孩子们发笑，想帮助他们忘记留在祖国的噩梦，即使只是片刻，并且暂时的不再思念他们为国家而奋战的父亲。

当我们到达扎布基时，已经快午夜了。大多数乘客在那里下车，其余的则继续前往米兰诺维克

(Milanowek)。同时，我已经拟定了一个分配所有家庭的计画，包括与我们自己的家人和我们的朋友家。

一些朋友和我的一个儿子一起去了学校前面的停车场。我们接了一些难民回家。他们终于可以在舒适的床上睡一觉，并感到很安全的度过一夜。有人告诉我们，自从战争开始以来，他们一天最多睡不到三小时。

**3月2日，星期三。**妻子卡特琳娜、孩子们和狗在我们的房间里过夜。我们和客人一起吃早餐。我们用英语交谈，大笑，聆听他们的计画。我把我们的客人送到中央车站，他们将继续他们的旅程。我们说了声再见，并请他们与我们保持联系。他们打算去克拉科夫看一些朋友，然后继续前往德国。

下午，我在主业团中心参加了月省的活动。我孩子学校的校长发来一条短讯：「我可以给你打电话吗？」「当然可以！」我们谈到如何设计一种线上工具，好让乌克兰的孩童能在波兰学校上课的可能性。同时也得将波兰语同步翻译成乌克兰语。我们也需要与乌克兰青年安排一些测试。他问我：「你愿意接受这个挑战吗？」  
「当然愿意！」

**3月3日，星期四。**我邀请了16岁的伊戈尔一起吃晚餐。他是一名学音乐的学生，住在靠近波兰边境的地方。他一个人独自从乌克兰逃到波兰，他的母亲仍在医院工作，他的父亲和哥哥则自愿参军了。我们讨论了如何使用电脑工具进行学习和考试的计画。并且安排了一个周五的会议。

**3月4日，星期五。**测试第一次翻译系统。我去上班时收到一条短讯：「我们需要帮助数百名来自乌克兰的肢体残障人，他们将于晚上11点抵达华

沙。」我与一些我可以信任的朋友分享了这个消息。后来我们又收到消息，说他们到达时间会延迟到凌晨4点。我和孩子们赶紧多睡了几个小时。凌晨3点，闹钟响起，我们开车前往华沙。

我们接待的人群里有患严重残疾的儿童和青少年。我们帮助他们在避难场所安顿下来，让他们安稳的睡一夜。其中有患唐氏综合症、部分瘫痪或有其他残疾的。我和他们有说有笑；甚至为最年幼的孩子唱摇篮曲。在这里，很容易意识到我们都是天主的孩子。现在，我比以往任何时候都更加坚信，美善最终会战胜一切而取得胜利！

Wo-Men-Bian-Jing-De-Ling-Yi-Bian/

(2025年4月11日)